

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændring til forslag til Rådets direktiv om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til renvaskning af penge ⁽¹⁾

KOM(90) 593 endelig udg. — SYN 254

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens, artikel 149, stk. 3, den 30. november 1990)

(90/C 319/12)

⁽¹⁾ EFT nr. C 106 af 28. 4. 1990, s. 6.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, tredje punktum, og

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, første og tredje punktum, og

Anden henvisning og resten af præamblen: uændret

1. til 11. betragtning: uændrede

Betragtning 11a

(ny)

for at lette efterforskningen af renvaskning af penge skal kredit- og finansieringsinstitutter opbevare fyldestgørende oplysninger om alle transaktioner i skriftlig eller elektronisk form;

12. betragtning: uændret

Betragtning 13

beskyttelse af det finansielle system mod renvaskning af penge er en opgave, som ikke kan udføres af retsinstanser og politimyndighederne uden samarbejde med kredit- og finansieringsinstitutterne og deres tilsynsmyndigheder; bankhemmeligheden må hæves i forbindelse med straffesager; en pligt til at indberette suspekte transaktioner er det mest effektive middel til gennemførelse af et sådant samarbejde; der bør være en særlig beskyttelsesklausul, som fritager ansatte og direktører for ansvar for tilsidesættelse af tavshedspligten;

Betragtning 13

beskyttelse af det finansielle system mod renvaskning af penge er en opgave, som ikke kan udføres af retsinstanser og politimyndighederne uden samarbejde med kredit- og finansieringsinstitutterne og deres tilsynsmyndigheder; bankhemmeligheden må hæves i forbindelse med straffesager; en pligt til at indberette suspekte transaktioner, som sikrer, at oplysningerne videregives til de nævnte myndigheder, uden at de pågældende kunder advares, er det mest effektive middel til gennemførelse af et sådant samarbejde; der bør være en særlig beskyttelsesklausul, som fritager kredit- og finansieringsinstitutter, deres ansatte og direktører for ansvar for tilsidesættelse af tavshedspligten;

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Betragtning 13a

(ny)

de oplysninger, myndighederne modtager i henhold til dette direktiv, må kun udnyttes i efterforskningen af renavskning af penge;

Betragtning 14: uændret

Betragtning 14a

(ny)

der bør fastsættes egnede foranstaltninger samt effektive og fyldestgørende sanktioner for overtrædelser af de foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv:

15. betragtning: uændret

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

- »kreditinstitut«: et foretagende som defineret i artikel 1, første led, i Rådets direktiv 77/780/EØF ⁽¹⁾.
- »finansieringsinstitut«: et foretagende, som ikke er et kreditinstitut, og hvis hovedaktivitet er at foretage en eller flere af de forretninger, der er opført under punkt 2 til 12 og 14 på listen i bilaget til Rådets direktiv 89/646/EØF ⁽²⁾, samt et forsikringsselskab, der er behørigt godkendt i henhold til enten Rådets direktiv 73/239/EØF ⁽³⁾ og 79/267/EØF ⁽⁴⁾.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

- »kreditinstitut«: et kreditinstitut som defineret i artikel 1, første led, i Rådets direktiv 77/780/EØF ⁽¹⁾ og en filial som defineret i nævnte direktivs artikel 1, tredje led, af et kreditinstitut, der har hjemsted uden for EF.
- »finansieringsinstitut«: et foretagende, som ikke er et kreditinstitut, og hvis hovedaktivitet er at foretage en eller flere af de forretninger, der er opført under punkt 2 til 12 og 14 på listen i bilaget til Rådets direktiv 89/646/EØF ⁽²⁾, samt et forsikringsselskab, der er behørigt godkendt i henhold til enten Rådets direktiv 73/239/EØF ⁽³⁾ og 79/267/EØF ⁽⁴⁾. Udtrykket omfatter endvidere filialer af finansieringsinstitutter, der har hjemsted uden for EF.

⁽¹⁾ EFT nr. L 322 af 17. 12. 1977, s. 30.

⁽²⁾ EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 13. 3. 1979, s. 1.

⁽¹⁾ EFT nr. L 322 af 17. 12. 1977, s. 30.

⁽²⁾ EFT nr. L 386 af 30. 12. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 228 af 16. 8. 1973, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 63 af 13. 3. 1979, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

— »renvaskning af penge«:

uændret

- konvertering eller overførsel af formuegoder — vel vidende at de pågældende formuegoder hidrører fra en alvorlig forbrydelse — med det formål at fortie eller tilsløre formuegodernes ulovlige oprindelse eller hjælpe personer, som medvirker til en sådan strafbar handling eller handlinger, til at unddrage sig de retlige konsekvenser heraf, og

- fortielse eller tilsløring af beskaffenheden, oprindelsen, lokaliseringen, omsætningskredsløbet, rettigheder til eller ejerforhold med hensyn til formuegoder, vel vidende at de pågældende formuegoder hidrører fra en alvorlig forbrydelse

- »formuegoder«: aktiver af enhver art, hvad enten der er tale om fysiske eller ikke-fysiske genstande, løsøre eller fast ejendom, materielle eller immaterielle aktiver, samt retlige dokumenter eller instrumenter, der tjener som bevis for ejendomsret til sådanne aktiver eller andele heraf

uændret

- »alvorlig forbrydelse«: en forbrydelse af den art, der er anført i artikel 3, stk. 1, litra a) og c), i De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer, som blev vedtaget den 19. december 1988 i Wien, samt terrorisme og enhver anden i henhold til national lovgivning alvorlig forbrydelse (herunder navnlig organiseret kriminalitet), hvad enten denne står i forbindelse med narkotika eller ej

uændret

- »kompetente myndigheder«: de nationale myndigheder, som i henhold til love eller andre bestemmelser er bemyndiget til at føre tilsyn med kredit- og finansieringsinstitutter.

uændret

Artikel 2: uændret

Artikel 3

Medlemsstaterne skal drage omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter kræver, at kunder — forinden der udføres forretninger eller transaktioner for disse — legitimerer sig, og — såfremt der er tvivl om, hvorvidt kunderne handler på egne vegne — at disse institutter træffer rimelige foranstaltninger til at fastslå identiteten af de personer, på hvis vegne en transaktion udføres eller en konto åbnes.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne skal drage omsorg for, at kredit- og finansieringsinstitutter kræver, at kunder — forinden der udføres forretninger eller transaktioner for disse — legitimerer sig, og — såfremt der er tvivl om, hvorvidt kunderne handler på egne vegne — at disse institutter træffer rimelige foranstaltninger til at fastslå identiteten af de personer, på hvis vegne en transaktion udføres eller en konto åbnes.

OPRINDELIGT FORSLAG

Kredit- og finansieringsinstitutter skal opbevare oplysninger om den fremviste legitimation i mindst fem år, efter at kontakten med kunden er ophørt.

ÆNDRET FORSLAG

Kredit- og finansieringsinstitutter skal opbevare oplysninger om den fremviste legitimation i mindst fem år, efter at kontakten med kunden er ophørt.

2. Kredit- og finansieringsinstitutter er ikke forpligtet til at kræve legitimation som omhandlet i stk. 1, når kunden i en forretning eller en transaktion også er et kredit- eller finansieringsinstitut, der er undergivet dette direktiv.

3. Kredit- og finansieringsinstitutter opbevarer i mindst fem år efter transaktionens gennemførelse fyldestgørende skriftlige eller elektroniske oplysninger om transaktioner af enhver art, der kan tjene som bevis i en eventuel efterfølgende efterforskning af renavskning af penge.

Artikel 4: uændret

Artikel 5

Medlemsstaterne skal drage omsorg for:

1. at kredit- og finansieringsinstitutter samt deres direktører og ansatte fuldt ud samarbejder med de for vedkommende straffesager kompetente retsinstanser eller politimyndigheder:

- ved på eget initiativ at underrette disse instanser eller myndigheder om ethvert forhold, som kan formodes at stå i forbindelse med renavskning af penge
- ved at give disse instanser eller myndigheder alle ønskede oplysninger i forbindelse med enhver efterforskning eller retsanmodning, der foretages eller fremsættes i overensstemmelse med gældende lovgivning, og som vedrører renavskning af penge

Artikel 5

Medlemsstaterne skal drage omsorg for:

1. at kredit- og finansieringsinstitutter samt deres direktører og ansatte fuldt ud samarbejder med de for vedkommende straffesager kompetente retsinstanser eller politimyndigheder:

- ved på eget initiativ at underrette disse instanser eller myndigheder om ethvert forhold, som kan formodes at stå i forbindelse med renavskning af penge
- ved at give disse instanser eller myndigheder alle ønskede oplysninger i forbindelse med enhver efterforskning eller retsanmodning, der foretages eller fremsættes i overensstemmelse med gældende lovgivning, og som vedrører renavskning af penge

De i dette stykke omhandlede oplysninger videregives til ovennævnte instanser eller myndigheder i den medlemsstat, hvor det institut, der videregiver oplysningerne, er beliggende.

Undtagen i særlige tilfælde videregives oplysningerne gennem den eller de personer, der er udpeget af kredit- og finansieringsinstitutterne i henhold til procedurerne i artikel 7, stk. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. at det forhold, at en ansat eller direktør i et kredit- eller finansieringsinstitut i god tro underretter de for vedkommende straffesager kompetente retsinstanser eller politimyndigheder om enhver mistanke eller formodning om, at en transaktion tager sigte på eller foretages som led i renvaskning af penge, ikke anses som brud på den tavshedspligt, som gælder i henhold til kontrakt eller eventuelle retsforskrifter, og ikke påfører sådanne ansatte og direktører nogen form for civil- eller strafferetligt ansvar.

ÆNDRET FORSLAG

2. at det forhold, at en ansat eller direktør i et kredit- eller finansieringsinstitut i god tro underretter de for vedkommende straffesager kompetente retsinstanser eller politimyndigheder om enhver mistanke eller formodning om, at en transaktion tager sigte på eller foretages som led i renvaskning af penge, ikke anses som brud på den tavshedspligt, som gælder i henhold til kontrakt eller eventuelle retsforskrifter, og ikke påfører sådanne ansatte, direktører eller institutter nogen form for civil- eller strafferetligt ansvar.
3. Kredit- og finansieringsinstitutter og deres direktører og ansatte meddeler ikke den pågældende kunde eller andre tredjemænd, at der er videregivet oplysninger til myndighederne i overensstemmelse med stk. 1, eller at der efterforskes et tilfælde af renvaskning af penge.
4. Oplysninger, der gives myndighederne i overensstemmelse med stk. 1, kan kun udnyttes i forbindelse med efterforskning af renvaskning af penge.

Artikel 6: uændret

Artikel 7

Medlemsstaterne skal drage omsorg for:

1. at kredit- og finansieringsinstitutter udarbejder interne kontrolprocedurer med henblik på at forebygge og forhindre, at de bliver involveret i transaktioner, som står i forbindelse med renvaskning af penge
2. at kredit- og finansieringsinstitutter træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at deres ansatte gøres bekendt med bestemmelserne i dette direktiv, og at de ligeledes tilrettelægger særlige uddannelsesprogrammer for de ansatte, således at disse får bedre forudsætninger for at opdage transaktioner, som kan stå i forbindelse med renvaskning af penge, samt er instrueret om, hvorledes de skal forholde sig i sådanne tilfælde.

Artikel 7

Medlemsstaterne skal drage omsorg for:

1. uændret
2. at kredit- og finansieringsinstitutter træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at sikre, at deres ansatte gøres bekendt med bestemmelserne i dette direktiv, og at de ligeledes tilrettelægger særlige uddannelsesprogrammer for de ansatte, således at disse får bedre forudsætninger for at opdage transaktioner, som kan stå i forbindelse med renvaskning af penge, samt er instrueret om, hvorledes de skal forholde sig i sådanne tilfælde. De sikrer, at alle de relevante ansatte deltager i sådanne uddannelsesprogrammer.

Artikel 8: uændret

Artikel 8a

(ny)

De enkelte medlemsstater træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af bestemmelserne i dette direktiv og fastsætter navnlig fyldestgørende og effektive sanktioner for overtrædelse af de foranstaltninger, der vedtages for at efterkomme dette direktiv.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 9: uændret

Artikel 9a

(ny)

Kommissionen udarbejder et år efter den 1. januar 1992 og derefter hvert tredje år en rapport om gennemførelsen af dette direktiv, der forelægges Europa-Parlamentet og Rådet.

Artikel 10: uændret
